



## Antrag auf Beihilfe Demande de subvention

Name / Nom :	Vorname / Prénom :
Straße / Rue :	N° / N° :
Postleitzahl / Code postal :	Gemeinde, Ortschaft / Commune, localité :
Tel. / Tél. :	e-mail / e-mail :
Kontonummer / Numéro de compte :	Name der Bank / Nom de la banque :

beantragt eine Beihilfe für erneuerbare Energien und die effiziente Nutzung von Energie und natürlichen Ressourcen im Bereich Wohnen  
*solicite une subvention pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et des ressources naturelles et pour la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement*

→ bitte die zutreffende(n) Rubrik(en) ankreuzen und den **Antrag mit den Anlagen bei Ihrer Gemeindeverwaltung einreichen**  
*prêt de cocher la ou les rubrique(s) valable(s) et de soumettre la demande et les pièces à joindre à votre administration communale*

<b>Altbausanierung / Rénovation d'un bâtiment d'habitation existant :</b>		Betrag Montant	Anlage* Pièce à joindre*
<b>A</b>	Energetische Sanierung, erneuerbare Energien und effiziente Nutzung von Energie und natürlichen Ressourcen. <i>Rénovation énergétique durable, énergies renouvelables et économies d'énergie et de ressources naturelles.</i>		
<input type="checkbox"/>	<b>1</b> Thermische Innen- oder Außen-Isolierung von Außenwänden eines Wohnhauses <i>Isolation thermique extérieure ou intérieure des murs extérieurs d'une habitation existante</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>2</b> Thermische Isolierung eines Schräg- oder Flachdaches oder der obersten Geschossdecke gegen einen unbeheizten Raum eines Wohnhauses <i>Isolation thermique de la toiture ou de la dalle supérieure contre une zone non chauffée d'une habitation existante</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>3</b> Thermische Isolierung einer Wand gegen das Erdreich oder einen unbeheizten Raum eines Wohnhauses <i>Isolation thermique des murs contre sol ou zone non chauffée d'une habitation existante</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>4</b> Thermische Isolierung des Bodens gegen das Erdreich oder einen unbeheizten Raum eines Wohnhauses <i>Isolation thermique de la dalle inférieure contre zone non chauffée d'une habitation existante</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>5</b> Erneuerung von Fenstern und Fenstertüren eines Wohnhauses <i>Remplacement des fenêtres et porte fenêtres d'une habitation existante</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>6</b> Installation einer Regenwassersammelanlage <i>Installation d'une infrastructure pour la collecte d'eau de pluie</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>7</b> Installation einer Photovoltaikanlage <i>Installation de capteurs solaires photovoltaïques</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>8</b> Installation einer thermischen Solaranlage <i>Installation de capteurs solaires thermiques</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>9</b> Installation einer Erdwärmepumpe <i>Installation d'une pompe à chaleur géothermique</i>	500 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>10</b> Installation eines Holzpellet-, Hackschnitzel- oder Scheitholzessels <i>Installation d'un chauffage central à granulés de bois (« Pellets »), à plaquettes de bois (« Hackschnitzel ») ou à bûches (« Scheitholz »)</i>	750 €	I

\* I Anlage / Pièce à joindre :

Bescheinigung über den Erhalt einer staatlichen Beihilfe / *attestation de la subvention de l'État*



<b>B</b> <b>Neubau / Nouvelle construction :</b> Erneuerbare Energien und effiziente Nutzung natürlichen Ressourcen <i>Energies renouvelables et économies de ressources naturelles</i>		Betrag Montant	Anlagen* Pièces à joindre*
<input type="checkbox"/>	<b>1</b> Installation einer Photovoltaikanlage <i>Installation de capteurs solaires photovoltaïques</i>	250 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>2</b> Installation einer thermischen Solaranlage <i>Installation de capteurs solaires thermiques</i>	250 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>3</b> Installation einer Erdwärmepumpe <i>Installation d'une pompe à chaleur géothermique</i>	400 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>4</b> Installation eines Holzpellet-, Hackschnitzel- oder Scheitholzkessels <i>Installation d'un chauffage central à granulés de bois (« Pellets »), à plaquettes de bois (« Hackschnitzel ») ou à bûches (« Scheitholz »)</i>	400 €	I
<input type="checkbox"/>	<b>5</b> Installation einer Regenwassersammelanlage <i>Installation d'une infrastructure pour la collecte d'eau de pluie</i>	250 €	I

\* I Anlagen / Pièces à joindre :

- Bescheinigung über den Erhalt einer staatlichen Beihilfe /  
*attestation de la subvention de l'État*

<b>C</b> <b>Heizung / Chauffage :</b> Effiziente Nutzung von Energie <i>Utilisation rationnelle de l'énergie</i>		Betrag Montant	Anlagen* Pièces à joindre*
<input type="checkbox"/>	<b>1</b> Austausch einer veralteten Heizungspumpe durch eine energieeffiziente Umwälzpumpe (Effizienzklasse IEE ≤ 0,23) <i>Remplacement d'un ancien circulateur chauffage par une pompe à haute efficacité énergétique (indice d'efficacité énergétique IEE ≤ 0,23)</i>	50 €	II
<input type="checkbox"/>	<b>2</b> Überprüfung der Energieeffizienz der Heizungsanlage („Heizungscheck“) <i>Évaluation énergétique du système de chauffage (« Heizungscheck »)</i>	50 €	III

\* II Anlagen / Pièces à joindre :

- Bescheinigung für die Effizienzklasse IEE ≤ 0,23 der neuen Heizungspumpe /  
*certificat prouvant l'indice d'efficacité énergétique IEE ≤ 0,23 de la nouvelle pompe*
- Quittierte Rechnung / *facture dûment acquittée*
- Nachweis über eine fachgerechte Entsorgung der ausgetauschten Pumpe /  
*pièce prouvant l'élimination adéquate de la pompe vétuste remplacée*

III Anlagen / Pièces à joindre :

- Bescheinigung für die einmalige Überprüfung der Energieeffizienz („Heizungscheck“) /  
*certificat prouvant le contrôle unique de l'efficacité énergétique (« Heizungscheck »)*
- Quittierte Rechnung / *facture dûment acquittée*



<b>D Elektrische Haushaltsgeräte / Appareils électroménagers :</b>		Betrag Montant	Anlagen* Pièces à joindre*
<b>Energieeffizienz Efficacité énergétique</b>			
<input type="checkbox"/>	<b>1</b> Austausch einer überholten Waschmaschine gegen eine Waschmaschine der besten auf dem Markt erhältlichen Energieeffizienzklasse <i>Remplacement d'une machine à laver vétuste par une machine à laver de la meilleure classe d'efficacité énergétique disponible sur le marché</i>	100 €	IV
<input type="checkbox"/>	<b>2</b> Austausch eines überholten Gefrierschranks gegen einen Gefrierschrank der besten auf dem Markt erhältlichen Energieeffizienzklasse <i>Remplacement d'un congélateur vétuste par un congélateur de la meilleure classe d'efficacité énergétique disponible sur le marché</i>	100 €	IV
<input type="checkbox"/>	<b>3</b> Austausch eines überholten Kühlschranks gegen einen Kühlschrank der besten auf dem Markt erhältlichen Energieeffizienzklasse <i>Remplacement d'un réfrigérateur vétuste par un réfrigérateur de la meilleure classe d'efficacité énergétique disponible sur le marché</i>	100 €	IV
<input type="checkbox"/>	<b>4</b> Austausch eines überholten Geschirrspülers gegen einen Geschirrspüler der besten auf dem Markt erhältlichen Energieeffizienzklasse <i>Remplacement d'un lave-vaisselle vétuste par un lave-vaisselle de la meilleure classe d'efficacité énergétique disponible sur le marché</i>	100 €	IV
<input type="checkbox"/>	<b>5</b> Austausch eines überholten Wäschetrockners gegen einen Wäschetrockner der besten auf dem Markt erhältlichen Energieeffizienzklasse <i>Remplacement d'un sèche-linge vétuste par un sèche-linge de la meilleure classe d'efficacité énergétique disponible sur le marché</i>	100 €	IV

- \* **IV Anlagen / Pièces à joindre :**
- Beleg für den Kauf des elektrischen Haushaltsgeräts mit Angabe der Energieklasse / *preuve d'achat de l'appareil électroménager indiquant la classe d'efficience énergétique*
  - Nachweis über eine fachgerechte Entsorgung des betreffenden Altgeräts / *pièce prouvant que l'ancien appareil a été recyclé dans les règles*

<b>E Sanfte Mobilität / Mobilité douce :</b>		Betrag Montant	Anlagen* Pièces à joindre*
<input type="checkbox"/>	<b>1</b> Kauf eines Fahrrads oder eines Frachtfahrrads, ohne oder mit elektrischer Unterstützung (elektrische Unterstützung: max. 0,25 kW und 25 km/h) <i>Achat d'un cycle ou d'un cycle cargo, sans ou avec une assistance électrique (support électrique : max. 0,25 kW et 25 km/h)</i>	<b>10% des Einkaufspreises (inkl. MwSt), max. 150€</b> 10% du prix d'achat (ttc), max. 150€	V

- \* **V Anlagen / Pièces à joindre :**
- Bescheinigung der technischen Eigenschaften des Elektrofahrrads / *certificat prouvant les données techniques du cycle à pédalage assisté*
  - Konformitätsbescheinigung in Bezug auf die Straßenverkehrsordnung / *certificat de conformité par rapport au Code de la Route*
  - Quitierte Rechnung / *facture dûment acquittée*

....., den / le

..... / ..... / .....

**Unterschrift des Antragstellers /  
Signature du demandeur**

